

2019

POSA / LAYING / POSE
VERLEGUNG / COLOCACIÓN / УКЛАДКА

120 X 278

SEPTEMBER 2019

MARCA CORONA

PRIMA DELLA POSA IN OPERA

Controllare accuratamente calibro, tonalità e scelta del materiale per poter meglio predisporre la posa. Non saranno accettati reclami per materiale già posato, i cui eventuali difetti fossero visibili prima della posa.

DURANTE LA POSA IN OPERA

Per facilitare la pulizia a fine posa è opportuno evitare l'uso di attrezzi e prodotti a forte carica macchiante (es. matite o pennarelli indelebili). Usare stucchi in cadenza con il colore del materiale eseguendo prova preliminare su un campione. È indispensabile togliere completamente i residui di stucco dal prodotto posato, quando sono ancora freschi, utilizzando l'apposita attrezzatura e sostituendo spesso l'acqua.

DOPO LA POSA IN OPERA

Sono sempre presenti residui di malta, cemento o residui di levigatura e lappatura sulla superficie posata. È indispensabile sciogliere ed eliminare completamente questi residui con l'utilizzo di acidi tamponati diluiti in acqua (leggere le istruzioni d'uso sulle confezioni dei prodotti utilizzati), che dovranno essere totalmente rimossi successivamente, in breve tempo, con abbondante risciacquo della superficie posata in modo da evitare che permangano residui o gocce che potrebbero causare danni alle piastrelle.

AVVISO IMPORTANTE

Questo prodotto presenta una microporosità molto bassa. In ogni caso le tinte chiare e le tinte unite, in particolare, richiedono durante e dopo la posa la completa e tempestiva pulizia da qualsivoglia elemento estraneo.

PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA

È espressamente sconsigliato l'uso di cere, saponi oleosi, prodotti impregnanti. IL GRES PORCELLANATO è un prodotto assolutamente naturale e non necessita di alcun trattamento specifico superficiale. In caso di macchie particolari e/o particolarmente tenaci, è consigliabile l'uso di detergenti specifici: è importante fare sempre un test preventivo su una piastrella prima dell'utilizzo del prodotto selezionato, in particolare su gres porcellanato Lappato o Levigato. Si declina ogni responsabilità nel caso in cui venissero effettuati trattamenti di pulizia non allineati alle indicazioni sopracitate.

TAGLIO

Si raccomanda di effettuare le operazioni di taglio sopra ad un piano perfettamente stabile e planare. Si consiglia l'utilizzo di una guida di taglio provvista di utensile con la punta diamantata.

Per ottenere il taglio, evitando la rottura del materiale, si consiglia l'utilizzo di apposite pinze troncatrici.

È consigliato anche il taglio delle lastre tramite sega ad umido o disco diamantato con acqua.

Per tagli a L o interni alla lastra si raccomanda la realizzazione di fori di diametro minimo 1cm in corrispondenza dei vertici, prima dell'esecuzione dei tagli rettilinei. In questo modo non si formano angoli retti che diventano punti di debolezza da cui possono innescarsi crepe dopo la posa.

Per realizzare fori circolari sulle lastre si raccomanda di utilizzare una fresa diamantata con il diametro desiderato e di bagnare costantemente al superficie.

POSA

È fondamentale verificare la planarità, la differenza massima consentita è di 1 mm ogni 2 metri.

Si raccomanda l'applicazione della colla con doppia spalmatura. La prima, sulla lastra da posare, deve essere parallela al lato corto, mentre la seconda, nella medesima direzione, deve essere applicata al massetto. Per evitare che le lastre si scheggino durante la fase di posa si consiglia l'uso di un apposito dispositivo per l'accostamento delle lastre.

È necessario l'utilizzo di sistemi di livellatura per rendere perfetta la planarità della superficie posata.

Una volta adagiata la lastra, per eliminare completamente eccessi di aria, è necessario effettuare una battitura, manuale o meccanica, con l'apposito frattazzo anti-rimbalzo, procedendo dal centro verso i lati esterni.

BEFORE INSTALLATION

Check carefully the gauge, shade and choice of material in order to ensure a better layout. Claims will not be accepted for any defects which were visible before the installation of material which has already been laid.

DURING INSTALLATION: To facilitate cleaning after installation, the use of equipment or products liable to stain (e.g. indelible pens or pencils) should be avoided. Use grouts in tone with the colour of the material, carrying out a preliminary test on a sample. All traces of grout must be removed from the installed product while still fresh, using the appropriate tool and changing the water frequently.

AFTER INSTALLATION

Traces of mortar and cement, or of the polishing and lapping process are always present on the surface laid. It is essential to dissolve and remove these traces completely, using buffered acids diluted in water (read the instructions on the packs of the products used), which must then be removed completely as quickly as possible, rinsing the surfaces laid with plenty of water to avoid traces or drops remaining that could cause damage to the tiles.

IMPORTANT NOTICE

This product has very low microporosity. In any case, light colours and plain colours in particular require complete, timely cleaning of any foreign bodies during and after.

ORDINARY MAINTENANCE

We expressly advise against the use of waxes, oily detergents and impregnating products. PORCELAIN STONEWARE is a totally natural product which does not require any specific surface treatment. In the case of particular and/or particularly stubborn stains, we recommend the use of specific detergents: it is crucial to test products on a tile sample before using the selected product, especially in the case of porcelain stoneware which has been Lapped or Polished. Any responsibility is declined for damage caused by cleaning treatments which do not comply with the indications given above.

CUTTING

Cutting operations should be carried out on a perfectly stable, flat surface.

A cutting guide fitted with a diamond tip tool is recommended.

To cut the slab without breaking the material, the appropriate shears should be used.

The slabs can also be cut with a wet saw or diamond wheel cutter with water.

For L-shaped cuts or cuts inside the slab, we recommend drilling holes of minimum 1 cm diameter at the points, before cutting in a straight line. This will prevent the formation of right angles that become weak points liable to cause cracks after laying.

To bore cylindrical holes on the slabs, a diamond cutting tool of the desired diameter should be used, and the surface should be kept wet constantly.

LAYING

It is essential to check warpage; the maximum tolerance permitted is 1 mm every 2 metres.

A double coat of glue is recommended. The first, on the tile to be laid, must be parallel to the short side, while the second, in the same direction, must be spread on the laying surface.

To avoid the slabs being chipped during laying, an appropriate device should be used for placing the slabs next to one another.

Levelling systems are recommended to ensure the surface laid is perfectly level.

Once the slab is in position, excess air should be removed completely by tapping it either manually or mechanically using the appropriate trowel, starting from the centre and moving out towards the sides.

AVANT LA POSE

Contrôler soigneusement le calibre, la tonalité et le choix du matériau pour pouvoir mieux préparer le calepinage. Aucune réclamation ne sera acceptée concernant du matériau déjà posé dont les défauts éventuels étaient visibles avant la pose.

EN COURS DE POSE

Afin de faciliter le nettoyage une fois la pose terminée, il convient d'éviter d'utiliser des outils et des produits fortement tachants (ex. crayons ou feutres indélébiles). Utiliser des mortiers en harmonie avec la couleur du matériau en effectuant un essai préliminaire sur un échantillon. Il est indispensable d'enlever complètement les résidus de mortier sur le produit posé pendant qu'ils sont encore frais en utilisant les outils prévus à cet effet et en changeant souvent l'eau.

APRÈS LA POSE

Des résidus de mortier et de ciment ou des résidus de polissage et de rodage sur la surface posée sont toujours présents. Il est indispensable de faire fondre et d'éliminer totalement ces résidus en utilisant des acides tamponnés dilués dans de l'eau (lire le mode d'emploi sur les emballages des produits utilisés), qui devront être entièrement retirés par la suite, dans de brefs délais, à l'aide d'un rinçage abondant de la surface posée de manière à éviter que des résidus ou des gouttes pouvant endommager les carreaux demeurent.

AVIS IMPORTANT

Ce produit présente une microporosité très réduite. Dans tous les cas, les teintes claires et les teintes unies notamment requièrent pendant et après la pose le nettoyage complet et rapide de tout élément étranger.

ENTRETIEN COURANT

Il est vivement déconseillé d'utiliser des cires, des savons huileux et/ou des agents d'imprégnation. Le GRÈS CÉRAME est un produit tout à fait naturel et n'exige aucun traitement spécifique de la surface. En cas de taches particulières et/ou très tenaces, il est conseillé d'utiliser des nettoyeurs spéciaux : il est important de tester les produits choisis auparavant sur un carreau, surtout quand il s'agit de grès cérame rodé ou poli. La responsabilité ne pourra être mise en cause dans le cas de traitements de nettoyage effectués sans respecter les consignes mentionnées plus haut.

COUPE

Il est recommandé d'effectuer les opérations de découpe sur un plan de travail parfaitement stable et plat. Il est conseillé d'utiliser un guide coupe équipé d'un outil à pointe diamantée. Pour effectuer la coupe sans briser le matériel, utiliser des cisailles adaptées. Il est également recommandé de découper les plaques avec une scie de coupe humide ou avec disque diamanté à eau. Pour des coupes en L ou à l'intérieur de la plaque, il est recommandé de réaliser des trous d'un diamètre minimum de 1 cm au niveau des sommets avant l'exécution des coupes rectilignes. De cette manière, des angles droits, qui deviennent des points de faiblesse pouvant engendrer des craquelures, ne se forment pas. Pour percer des trous circulaires sur les plaques, utiliser une fraise diamantée au diamètre voulu et en humidifier constamment la surface.

POSE

Il est essentiel de vérifier la planéité, la différence de niveau maximale consentie étant de 1 mm tous les 2 mètres. L'application de la colle avec une double couche est recommandée. La première, sur la plaque à poser, doit être parallèle au côté court, tandis que la seconde, dans la même direction, doit être appliquée à la surface de pose. Pour éviter que les plaques ne se brisent durant la phase de pose, il est conseillé d'avoir recours à un dispositif approprié pour les aligner bord à bord. Utiliser un système de nivellement pour garantir une planéité parfaite de la surface posée. Après la pose, pour éliminer totalement l'air emprisonné sous le carreau, le frapper, manuellement ou mécaniquement, avec une taloche anti-rebond prévue à cet effet, en procédant du centre vers les bords.

VOR DER VERLEGUNG

Prüfen Sie sorgfältig die Maße, den Farbton und die Sortierung des Materials, um bestmögliche Voraussetzungen für die Verlegung zu schaffen. Keine Reklamationen ist akzeptiert für bereits verlegte Fliesen, deren Mängel bereits vor der Verlegung sichtbar waren.

WÄHREND DER VERLEGUNG

Zur Erleichterung der Reinigung nach dem Verlegen ist es angebracht, die Verwendung von stark fleckenbildenden Werkzeugen und Produkten (z.B. Blei-/Farbstifte oder Permanentmarker) zu vermeiden. Fugenmassen im gleichen Farbton des Materials verwenden und zuvor einen Test auf einem Probestück ausführen. Die Fugenmassenreste müssen unbedingt mit Hilfe geeigneter Mittel komplett vom Produkt entfernt werden, wenn sie noch frisch sind, wobei das Wasser für die Reinigung oft gewechselt werden muss.

NACH DER VERLEGUNG

Auf der verlegten Oberfläche befinden sich stets Mörtel- oder Zementreste bzw. Rückstände des Polier- und Läppverfahrens. Es ist unabkömmlich, diese Reste mit Hilfe von in Wasser verdünnten gepufferten Säuren (die Gebrauchsanweisung auf der Packung der verwendeten Produkte lesen) komplett zu lösen und zu beseitigen. Die Säuren müssen danach in Kürze komplett durch gründliches Abspülen der verlegten Oberfläche entfernt werden, um zu vermeiden, dass Rückstände oder Tropfen verbleiben, welche die Fliesen beschädigen könnten.

WICHTIGER HINWEIS

Dieses Produkt weist eine sehr geringe Mikroporosität auf. In jedem Fall erfordern insbesondere helle Farben und Unifarben während und nach dem Verlegen rechtzeitig eine komplette Reinigung von allen fremden Elementen.

FÜR DIE ALLTÄGLICHE PFLEGE

Es wird ausdrücklich davon abgeraten, Wachs, Öl, Seifen und Imprägniermittel zu verwenden. DAS FEINSTEINZEUG ist ein Naturprodukt und erfordert keine spezielle Behandlung der Oberfläche. Im Falle von besonderen Flecken bzw. besonders hartnäckigen Flecken empfehlen wir die Verwendung von speziellen Reinigungsmitteln: Es ist wichtig, immer vorherige Tests auf einer Fliese auszuführen, bevor das ausgewählte Mittel verwendet wird, dies gilt vor allem für geläpptes oder poliertes Feinsteinzeug. Keinerlei Haftung ist übernimmt, falls eine Reinigung erfolgt, bei der die obigen Hinweise nicht eingehalten werden.

ZUSCHNITT

Es wird empfohlen, den Zuschchnitt auf einer vollkommen ebenen und stabilen Oberfläche vorzunehmen. Es wird die Verwendung einer Schneidführung mit einem Werkzeug mit Diamantspitze empfohlen. Für den Zuschchnitt wird die Verwendung einer speziellen Schneidzange empfohlen, um den Bruch des Materials zu verhindern. Auch der Zuschchnitt der Platten mit einer Nasssäge oder einer wassergekühlten Diamantsäge wird empfohlen. Für L-förmige Schnitte oder interne Schnitte in der Platte empfehlen wir die Bohrung von Löchern mit mindestens 1 cm Durchmesser an den Scheitelpunkten vor der Durchführung der geraden Schnitten. Auf diese Weise bilden sich keine rechten Winkel, die zu Schwachstellen werden können, von denen nach dem Verlegen Risse ausgehen können. Um zylindrische Bohrungen an der Platte anzubringen, wird die Verwendung einer Diamantfräse mit dem gewünschten Durchmesser empfohlen, dabei sollte die Oberfläche konstant mit Wasser benetzt werden.

VERLEGUNG

Es ist von grundlegender Wichtigkeit, die Planheit sicherzustellen, die Toleranzgrenze für den Höhenunterschied beträgt 1 mm alle 2 Meter. Es empfiehlt sich, den Kleber doppelt aufzutragen. Das erste Auftragen auf der zu verlegenden Platte muss parallel zur kurzen Seite erfolgen, während die zweite Schicht in der gleichen Richtung auf die Verlegefläche aufzutragen ist. Um ein Absplittern der Platten während des Verlegens zu verhindern, wird die Verwendung einer speziellen Vorrichtung für den Anschluss der Platten empfohlen. Die Verwendung von Nivelliersystemen wird empfohlen, um eine perfekte Planheit der verlegten Oberfläche sicherzustellen. Sobald die Platte abgelegt wurde muss, um überschüssige Luft austreten zu lassen, ein Anklopfen erfolgen. Dies kann entweder von Hand oder mechanisch mit einem Putzbrettchen mit Rückprallschutz erfolgen, dabei muss von der Mitte nach Außen vorgegangen werden.

ANTES DE LA COLOCACIÓN

Controlar cuidadosamente el calibre, la tonalidad y la calidad del material para poder proceder a la colocación del mejor modo. No aceptará reclamaciones de material ya colocado, cuyos posibles defectos fueran visibles antes de la colocación.

DURANTE LA COLOCACIÓN

Para facilitar la limpieza al final de la colocación es oportuno evitar el uso de herramientas y productos que puedan manchar (ej. lápices o rotuladores indelebles). Utilizar material de rejuntado similar al color del material, realizando una prueba preliminar en una muestra. Es indispensable eliminar por completo los restos de material de rejuntado del producto colocado, cuando todavía está fresco, utilizando la herramienta adecuada y cambiando a menudo el agua.

DESPUÉS DE LA COLOCACIÓN

En el cerámico colocado siempre quedan restos de mortero, cemento o restos de pulido o lapeado. Es indispensable quitar y eliminar completamente estos restos utilizando ácidos tamponados diluidos en agua (leer las instrucciones de uso en los envases de los productos utilizados), que se deberán eliminar por entero posteriormente, en poco tiempo, aclarando con agua abundante la superficie para que no queden residuos o gotas que podrían dañar el cerámico.

AVISO IMPORTANTE

Este producto tiene una microporosidad muy baja. De todas maneras, especialmente los colores claros y los lisos requieren la limpieza completa e inmediata de cualquier elemento extraño durante y después de la colocación.

PARA EL MANTENIMIENTO ORDINARIO

Se desaconseja expresamente el uso de ceras, jabones oleosos y productos de impregnación. EL GRES PORCELÁNICO es un producto totalmente natural y no necesita ningún tratamiento específico superficial. En caso de manchas particulares y/o especialmente persistentes, se aconseja el uso de detergentes específicos: es importante realizar siempre una prueba previa sobre una baldosa antes de utilizar el producto elegido, especialmente si se trata de gres porcelánico Lapeado o Pulido. Toda responsabilidad es declinada en caso de que se efectúen tratamientos de limpieza no acordes con las indicaciones anteriormente citadas.

CORTE

Se recomienda realizar los cortes sobre una superficie perfectamente estable y plana.

Se recomienda utilizar una guía de corte dotada de broca diamantada.

Para realizar el corte, sin romper el material, es aconsejable utilizar las pinzas cortadoras correspondientes.

También es aconsejable cortar las placas con una amoladora en húmedo o disco de diamante corte húmedo.

Para los cortes en L o en el interior de la placa, se recomienda hacer un agujero de 1 cm de diámetro mínimo en cada vértice, antes de realizar los cortes rectos. De esta manera, no se forman ángulos rectos que se convierten en puntos débiles en los que se pueden formar grietas después de la colocación.

Para hacer perforaciones redondas en las placas es aconsejable utilizar una corona diamantada con el diámetro deseado y mojar constantemente la superficie.

COLOCACIÓN

Es fundamental comprobar la planicidad, la diferencia máxima admitida es de 1 mm cada 2 metros.

Se recomienda la aplicación del adhesivo por doble encolado. La primera, en la placa cerámica a colocar, debe ser paralela al lado corto, mientras que la segunda, en la misma dirección, se aplica en la superficie de colocación.

Para evitar que las placas se astillen durante las operaciones de colocación, se recomienda utilizar un dispositivo especial para acercar las placas.

Se recomienda utilizar sistemas de nivelación para que la superficie quede perfectamente plana.

Una vez acomodada la placa, para eliminar por completo el exceso de aire, hay que golpear la superficie, de forma manual o mecánica, con una llana antirrebote, procediendo del centro hacia los lados.

DO НАЧАЛА РАБОТ ПО УКЛАДКЕ

Тщательно проверьте калибр, тон и соответствие выбранному вами материалу, для того чтобы можно было уверенно приступить к укладке. Не принимаются рекламации по уже уложенному материалу, дефекты которого могли быть замечены до его укладки.

ВО ВРЕМЯ РАБОТ ПО УКЛАДКЕ

Для того чтобы облегчить очистку плитки после укладки следует избегать применения инструментов и веществ, которые могут оставить сильные пятна (например, карандаши и несмываемые фломастеры). Использовать для затирки раствор, соответствующий по цвету укладываемому материалу. Выполнить пробную затирку на образце. Необходимо полностью удалить все остатки затирки с уложенного материала, пока он еще свежий, используя соответствующие инструменты и часто меняя воду.

ПО ЗАВЕРШЕНИИ РАБОТ ПО УКЛАДКЕ

На поверхности уложенной плитки всегда присутствуют остатки раствора, цемента или операций шлифовки и лапатирования. Следует полностью растворить и удалить эти остатки при помощи тампонирующей кислоты, разбавленной в воде (прочитать инструкции по применению, указанные на упаковке), которая затем в короткий срок должна быть полностью смыта обильным количеством воды с поверхности уложенной плитки во избежание повреждения плитки цементной крошкой или каплями очищающего средства.

ОСОБЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

данный продукт обладает низкой пористостью. Однако, в любом случае, плитка однотонной или светлой окраски вовремя и после укладки должна быть полностью и своевременно очищена от любых посторонних тел.

ТЕКУЩИЙ УХОД

Категорически не рекомендуется использовать воск масляное мыло, пропитки.

КЕРАМИЧЕСКИЙ ГРАНИТ

является полностью натуральным продуктом и не требует никаких специфических обработок поверхности. В случае особых и/или особенно устойчивых пятен следует использовать специальные моющие средства: рекомендуется всегда перед использованием предварительно опробовать выбранное средство на одной плитке, в особенности если речь идет о лапатированном или шлифованном керамическом граните. Компания отклоняет любую ответственность в случае использования, чистящих средств, не соответствующих указанным.

РЕЗКА

Рекомендуется выполнять резку на ровной и устойчивой рабочей поверхности.

Для резки рекомендуется использовать направляющую, оснащенную алмазным резакром.

Во избежание разламывания материала для получения ровного среза рекомендуется пользоваться специальными отрезными клещами.

Также можно выполнять резку при помощи плиткореза с увлажнением или алмазного диска для резки с водой.

Для L-образной резки или внутренних вырезов рекомендуется перед тем, как приступить к прямолинейному резу, выполнить отверстие минимальным диаметром 1 см в углах намеченной прорези. При таком способе не образуются сколы, из которых после укладки могут образоваться трещины.

Для сверления отверстий на плитке рекомендуется использовать алмазную фрезу нужного диаметра с постоянным увлажнением поверхности.

УКЛАДКА

Обязательно следует проверить кривизну лицевой плоскости. Допускается максимальное отклонение 1 мм на каждые 2 метра.

Рекомендуется двойное нанесение клея. Первый слой наносится на плитку параллельно короткой стороне, а второй слой в том же направлении наносится на стяжку.

Во избежание сколов при укладке рекомендуется использовать соответствующее приспособление для соединения плит.

Рекомендуется использовать специальную систему выравнивающих распорок для обеспечения идеальной плоской поверхности.

После того как плитка будет уложена на основу, для удаления лишнего воздуха необходимо постучать по плитке специальной ручной или механической киянкой без отскока в направлении от центра к внешним краям.

